

9 - Ash and Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:48] ---

What is it you seek?

[00:53] ---

Why do you wander?

[00:59] ---

Why were you born?

[01:04] ---

And why do you live?

[01:08] ---

Believe that it is to protect something

[01:14] ---

*With the strange powers
that you have inherited*

[01:21] ---

In the darkness

[01:25] ---

I search for something I have lost

[01:32] ---

In the flow of time

[01:36] ---

I await the light that will soon come

[01:43] ---

I dream that we might one day

[01:48] ---

Meet again

[02:23] ---

I don't... believe it...

[02:25] ---

10 seconds to detonation.

[02:25] ---

I am... invincible.

[02:27] ---

8, 7, 6...

[02:30] ---

...5, 4, 3...

[02:33] ---

...2, 1...

[02:35] ---

...zero.

[02:41] ---

Ashes and Memories

[02:55] ---

This just in.

[02:58] ---

Earlier, shortly after 4 AM,

[02:59] ---

a large explosion rocked the head office
of Max Pharmaceuticals in Odaiba, Tokyo.

[03:05] ---

Our own reporter, Ms. Takeyama, is live on the scene.

[03:05] ---

Max Building Ablaze (Odaiba)

[03:07] ---

Ms. Takeyama, what is the situation there right now?

[03:09] ---

Takeyama here. Take a look behind me.

[03:11] ---

Black smoke is billowing out of the Max
Pharmaceuticals head office building,

[03:15] ---

darkening the morning sky.

It's an unbelievable sight to behold.

[03:18] ---

I'm currently reporting from Rainbow Bridge,

[03:22] ---

as the danger of secondary explosions
prevents us from getting any closer.

[03:26] ---

A statement from Max Pharmaceuticals

[03:28] ---

says that the cause of the
explosion is under investigation,

[03:31] ---

but Police Headquarters believes this
could be the work of terrorist extremists

[03:34] ---

and is proceeding with a
rigorous investigation of its own.

[03:36] ---

What effect has the explosion
had on the surrounding area?

[03:39] ---

Have you been able to learn anything?

[03:40] ---

Yes! Because it occurred in
the early hours of the morning,

[03:43] ---

there are, fortunately, no reports
of harm to motorists or passersby.

[03:47] ---

However, as to whether there were any security
staff or late-night overtimers in the building...

[04:25] ---

So he's back.

[04:35] ---

Sho...

[05:05] ---

*Even the scar from when I got
burned as a kid is still there.*

[05:08] ---

I remember everything so clearly, but...

[05:12] ---

A clone?

[05:14] ---

Yeah, say some of your cells
were still on the control metal

[05:17] ---

and you were reconstructed
from those. It adds up, right?

[05:21] ---

After all, the Guyver can
regenerate as soon as it's injured.

[05:31] ---

A clone... Is that what I am?

[05:35] ---

This just doesn't feel real at all.

[05:38] ---

What the heck is going on?

[05:44] ---

What's gonna happen to me now?

[05:58] ---

Sho? Are you awake?

[06:00] ---

Yeah...

[06:08] ---

Breakfast is ready.

[06:12] ---

You going to eat?

[06:14] ---

Uh, yeah. I'll be down in a minute.

[06:18] ---

Okay, don't let your miso soup get cold.

[06:37] ---

No, no, I'll do it.

[06:47] ---

So about last night...

[06:51] ---

Did you make sure to eat dinner?

[06:58] ---

There's leftovers from last night too, if you like.

[07:03] ---

Oh, thanks.

[07:11] ---

Is something wrong with the soup?

[07:14] ---

Nah, it's good.

[07:16] ---

I'd say it tastes the same as always.

[07:19] ---

Well, of course it does!

[07:20] ---

What's the matter? You're acting kind of funny.

[07:24] ---

You think so?

[07:26] ---

I guess I am strange, huh?

[07:29] ---

You're probably worn out.

[07:31] ---

I've been putting in a lot
of overtime myself lately.

[07:34] ---

Last night I fell asleep right here at the table.

[07:38] ---

Oh, uh, about last night,
I'm sorry I couldn't call or anything...

[07:46] ---

There's something else. I had a dream.

[07:48] ---

Huh?

[07:50] ---

It was about your mother.

[07:58] ---

She was over there washing the dishes.

[08:03] ---

And I was here reading the paper.

[08:05] ---

Then you came running down the hall.
You were about three years old,

[08:09] ---

and you grabbed hold of your
mother's leg all of a sudden.

[08:12] ---

She laughed and said,
"Now, you go play with your father."

[08:17] ---

Then you came over here
and climbed up into my lap.

[08:22] ---

I was stroking your little head
when I suddenly thought,

[08:26] ---

"Wait a minute, Sho's already in high school!"

[08:29] ---

And that's when I woke up.

[08:32] ---

"Ahh," I thought, "only a dream, huh?"

[08:35] ---

But there was something warm,
something like your mother's scent

[08:39] ---

that lingered in the air.

[08:41] ---

I remember what Mom smelled like.

[08:44] ---

You do?

[08:45] ---

Yeah...

[08:46] ---

When I think back to my childhood,

[08:49] ---

Mom's scent seems to come to mind naturally,

[08:53] ---

even though it's been ten years already.

[08:57] ---

Sho...

[08:59] ---

Do you remember your mother's funeral?

[09:03] ---

Yeah...

[09:04] ---

You wouldn't let anyone see you cry.

[09:08] ---

Some of the relatives said things like,
"It still hasn't sunk in that his mother's dead,"

[09:13] ---

or "He's a cold little boy, isn't he?"

[09:16] ---

But I know.

[09:19] ---

When the funeral was over
and everyone had gone,

[09:23] ---

you stood alone in front of that
picture of your mother and cried.

[09:28] ---

You saw that?!

[09:29] ---

Yeah...

[09:30] ---

You were trying to protect me, weren't you?

[09:35] ---

I was emotionally drained
after we lost your mother,

[09:39] ---

and you didn't want to add to my
sorrow by crying in front of me.

[09:43] ---

That was your thinking, wasn't it?

[09:45] ---

I really don't know. I was just a kid...

[09:50] ---

Even Iwamoto, your homeroom
teacher in elementary school,

[09:53] ---

said you were passive and a little weak.

[09:58] ---

But that's not it at all. You're a strong kid.

[10:01] ---

I know that very well.

[10:04] ---

Listen, I'm still your father,
so if something's troubling you...

[10:09] ---

Dad! This is really good!

[10:19] ---

Thanks for the food.

[10:33] ---

Looks like he's not going to talk to me about it.

[10:36] ---

Honey...

[10:44] ---

You're leaving early today.

[10:46] ---

Yeah, I should be able to
get home at the usual time.

[10:49] ---

Oh, you don't have to go out
of your way and make dinner.

[10:53] ---

It's no problem. I'll be sure to make it.

[10:57] ---

Okay, well, see you.

[10:58] ---

Yeah!

[11:04] ---

Are you sure you're all right?

[11:07] ---

You don't have to come
hang out if you don't want to.

[11:10] ---

No, it's okay.

[11:12] ---

I can't make Mizuki worry about
me more than she already does.

[11:16] ---

If you say so.

[11:18] ---

Oh yeah, have you watched any TV?

[11:20] ---

Every station is covering the explosion.

[11:24] ---

Uh... Don't worry, though!

[11:27] ---

They haven't reported anything about us.

[11:30] ---

Neighborhood Crime Watch in Progress

[11:34] ---

On patrol

[11:45] ---

Mr. Tanaka...

[11:51] ---

Well, Chronos was destroyed and all, right?

[12:07] ---

What's wrong?

[12:09] ---

Tetsuro, I don't want Mizuki to know about this.

[12:17] ---

Don't worry so much.

[12:19] ---

She won't learn anything
about what's happened.

[12:25] ---

Yes?

[12:31] ---

Mizuki...

[12:36] ---

Hey.

[12:37] ---

Hey, Makishima. So you came to visit, huh?

[12:43] ---

Well, I suppose I'll be leaving.

[12:47] ---

Well, Makishima, I don't
know how to thank you...

[12:53] ---

Don't worry about it.

[12:54] ---

Thank you so much.

[12:57] ---

Thanks, Makishima.

[13:03] ---

What's wrong, Fukamachi?
You don't look too well.

[13:08] ---

No, I'm fine.

[13:14] ---

*All detailed information on the Guyver
units has been reduced to ash.*

[13:19] ---

Everything has gone exactly as I planned.

[13:31] ---

Welcome home, Master Agito.

[13:34] ---

Hi.

[13:36] ---

Your guest awaits you, Sir.

[13:40] ---

Guest?

[13:43] ---

Sorry to keep you waiting.

[13:47] ---

Guyot!

[13:48] ---

That was quick, Agito.

[13:54] ---

He's alive?

[14:08] ---

What are you so angry about, Mizuki?

[14:13] ---

I don't care for this attitude of yours!

[14:15] ---

Do you have any idea how worried Sho and I were when you just suddenly collapsed?

[14:22] ---

Worried? What's with you two, anyway?!

[14:24] ---

Everything you say is just to try and trick me!

[14:27] ---

Mizuki...

[14:29] ---

What are you hiding?

[14:30] ---

Until you tell me, I'm not saying a single word to either of you!

[14:36] ---

Mizuki, I'm sorry!

[14:39] ---

I can't say anything just yet, but believe me!

[14:43] ---

You won't be put in that kind of terrible situation again.

[14:47] ---

Someday, when the time is right, I'll tell you. Everything.

[14:50] ---

Until then, please wait just a little longer!

[14:57] ---

All right.

[14:59] ---

Now let go!

[15:00] ---

I told you it's all right, didn't I?

[15:07] ---

Well, I'll see you.

[15:09] ---

Okay, sorry to have had you...

[15:11] ---

Sho!

[15:12] ---

Huh?

[15:13] ---

Thanks for coming today.

[15:16] ---

Sure. Okay, see ya!

[15:19] ---

Bye-bye!

[15:22] ---

Mizuki...

[15:23] ---

Now then, there's probably
a ton of laundry, right?

[15:26] ---

I'd better hurry up and take care of it.

[15:44] ---

It seems the reinforcements
from Relic's Point are here.

[15:49] ---

The three Lost Numbers have arrived, Sir.

[15:53] ---

Well done, I will brief you
on your mission shortly.

[15:57] ---

Sir!

[15:58] ---

What do you mean,
"reinforcements from Relic's Point"?

[16:03] ---

The Lost Number commandos.

[16:06] ---

The Lost Numbers?! They have left Relic's Point?

[16:11] ---

Circumstances required it.
There was no other choice.

[16:41] ---

I feel kinda like a housewife myself.

[16:48] ---

Coming!

[16:50] ---

Welcome back, Dad.

[17:10] ---

Hey, is this a joke or something?

[17:13] ---

You're not actually gonna
fight me with that, are you?

[17:17] ---

A Zoanoid! There were survivors?!

[17:24] ---

I am a hyper-Zoanoid, Panadyne!

[17:27] ---

Commander Guyot would like your control metal.

[17:31] ---

I'll be takin' it!

[17:33] ---

Stop!

[17:39] ---

Guyot's still alive!

[17:40] ---

C'mon, show me your true form!

[17:43] ---

I can't take your control metal if you don't!

[17:47] ---

*Damn! I can't transform
and fight in a place like this!*

[18:05] ---

What happened?

[18:06] ---

Where's the fire truck?

[18:09] ---

Help! Somebody help!

[18:11] ---

My baby is in there!

[18:14] ---

Somebody help!

[18:17] ---

Wait!

[18:20] ---

Guyver!

[18:35] ---

That way?

[18:47] ---

Akira...

[18:54] ---

Burn! Burn!

[18:55] ---

Stop it!

[19:05] ---

You son of a bitch!

[19:13] ---

Damn it! I can't fight here.

[19:16] ---

You're not getting away!

[19:24] ---

You can't escape! Not from
me and not from Chronos!

[19:30] ---

Chronos has branches all over the world!

[19:33] ---

And they'll be sending in a whole
bunch of hyper-Zoanoids like me

[19:37] ---

to make this country its base of operations!

[19:40] ---

Damn!

[19:54] ---

Stop.

[20:09] ---

What the hell do you want?

[20:11] ---

You think that peashooter is gonna
work on a hyper-Zoanoid like me?

[20:15] ---

Let's see.

[20:27] ---

I'm not going to run away.

[20:30] ---

I'm going to protect them all!

[20:50] ---

Who was that man?

[20:54] ---

What was that?

[21:01] ---

Sho!

[21:02] ---

Tetsuro...

[21:05] ---

Hey! Don't tell me this is...

[21:07] ---

It's Chronos.

[21:08] ---

What?! Does this mean they
weren't finished off after all?

[21:19] ---

Tetsuro, our town is...

[21:24] ---

Yeah...

[21:38] ---

Tetsuro? What's the matt...

[21:42] ---

Mizuki!

[21:46] ---

She saw me unequip!

[21:56] ---

*When the person who was
always there went away*

[22:00] ---

I was assaulted by nothing but noise

[22:06] ---

*Never again being able to call out
a name you've grown used to saying*

[22:10] ---

is a lonely thing, isn't it?

[22:16] ---

*I will swim there without
relying on a boat with no oars*

[22:26] ---

Cotton candy

[22:28] ---

Sadness can be healed while you whistle

[22:37] ---

Cotton candy

[22:39] ---

Don't hide your tears from others

[22:46] ---

Even if it's too bright or too dark

[22:57] ---

Fix your gaze and look closely

[23:05] ---

To find a light in the dark

[23:07] ---

In the light to find the invisible thing

[23:26] ---

An inescapable fate...

[23:28] ---

Sought after as a sacrifice...

[23:30] ---

*To save his father, Sho turns
away from Mizuki and suits up.*

[23:35] ---

*Standing in his way are formidable opponents:
the Lost Number commandos.*

[23:39] ---

*And now, Chronos has set its
sights on the people close to Sho.*

[23:44] ---

Next time: "Prelude to the Chase."

[23:47] ---

Will he be able to protect his normal life?

[23:50] ---

Prelude to the Chase

[23:54] ---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:00:48 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:00:48 UTC by whimsee